



## GEBRAUCHSINFORMATION

**Aktimed TAPE PLUS** ist ein elastischer Tapeverband, in dessen Klebmasse Arnica montana 10<sup>6</sup>, Rhus toxicodendron 10<sup>-8</sup> und Ruta graveolens 10<sup>-6</sup> integriert sind. Im Vordergrund stehen die physikalischen bzw. mechanischen Eigenschaften des Tapeverbandes.

### ANWENDUNGSGEBIETE

- Kinesiologisches Taping

### ANWENDUNGSHINWEISE

- Das Produkt ist für den einmaligen Gebrauch und nur zur Anwendung durch geschulte Personen bestimmt.
- Vor Anwendung muss die Haut gereinigt und fettfrei sein.
- Schutzfolie entfernen.
- Tape mit und ohne Dehnung aufkleben.
- Kleber entfaltet seine Klebwirkung durch Wärmeeinwirkung. Dafür wird empfohlen, das Tape von der Basis aus immer zum Tape-Ende hin auszustreichen (ca. 60 sec.).
- Vor sportlicher Aktivität sollte das Tape 30 Minuten vorher angelegt werden.
- Nach dem Duschen / Baden / Schwimmen sollte das Tape abgetupft oder auf niedrigster Stufe trocken gefönt werden.
- Es kann gelegentlich zu Hautirritationen kommen. In diesem Fall umgehend das Tape entfernen.
- Das Tape lässt sich am besten nach dem Duschen / Baden entfernen.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Bei Allergie gegen einen der Inhaltsstoffe Tape nicht verwenden oder zunächst an einer kleinen Hautstelle testen!
- Nicht auf offene Wunden und Hautverletzungen kleben!
- Bei akuten und chronischen Hauterkrankungen (z.B. Neurodermitis im Schub, Psoriasis, Pilzinfektionen) nicht verwenden!
- Bei Thrombose oder Thrombophlebitis nicht verwenden!
- Bei einer pAVK distal vom Verschluss nicht verwenden!
- Bei maligne Tumoren, Bestrahlung, Chemotherapie nicht verwenden!
- Schwangere dürfen das Tape nur nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt anlegen!
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

### ANWENDUNGSDAUER

Das Tape hält bis zu 6 Tage auf der Haut.

### TECHNISCHE DATEN

#### Größe 5 cm x 5 m:

- AT 20101 PZN 12407103 Aktimed TAPE PLUS Hellblau
- AT 20102 PZN 12407126 Aktimed TAPE PLUS Pink
- AT 20103 PZN 12407155 Aktimed TAPE PLUS Schwarz
- AT 20104 PZN 12407161 Aktimed TAPE PLUS Beige
- AT 20105 PZN 12407184 Aktimed TAPE PLUS Grün
- AT 20106 PZN 12407178 Aktimed TAPE PLUS Dunkelblau

**Trägermaterial:** 95% Baumwolle, 5% Elasthan

**Klebmasse:** basiert auf Synthesekautschuk mit Arnica montana 10<sup>6</sup>, Rhus toxicodendron 10<sup>-8</sup>, Ruta graveolens 10<sup>-6</sup>

Kühl, trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt zwischen 8°C und 25°C lagern.

**CE:** Konform gemäß EU Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte  
**Hersteller:** Aktimed GmbH, Theaterstr. 18,  
69117 Heidelberg, Germany  
www.aktimed-tape.de



## INSTRUCTIONS FOR USE

**Aktimed TAPE PLUS** is an elastic self-adhesive tape bandage (kinesiology tape) with Arnica montana 10<sup>6</sup>, Rhus toxicodendron 10<sup>-8</sup> and Ruta graveolens 10<sup>-6</sup> integrated into the adhesive mass. The focus is on the physical and mechanical properties of adhesive tape.

### APPLICATION AREAS

- Kinesiological Taping

### APPLICATION INSTRUCTIONS

- The product can only be used once and needs to be applied by a trained person only.
- Prior to application the skin should be cleaned and fat-free.
- Remove the protection film.
- Apply tape with and without strain.
- The glue unfolds the adhesive effect through body temperature. For this purpose it is advised to smooth out the tape in longitudinal direction from base to end (approx. 60 sec.).
- Apply the tape 30 min prior to sports activity.
- After showering, taking a bath or swimming the tape should be dried with a hair dryer (lowest setting) or by dabbing.
- The tape can occasionally cause skin irritation. In that case please remove the tape.
- The tape can best be removed after taking a shower or a bath.

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use in case of an allergy against one of the ingredients, or test the tape on a small area of skin first!
- Do not apply on open wounds, injured skin or unhealed scars!
- Do not use in case of acute or chronic skin diseases (e.g. neurodermatitis, thrush, psoriasis, fungal infection)!
- Do not use in case of Thrombosis or Thrombophlebitis!
- Do not use in case of a peripheral arterial occlusive disease distal to the occlusion!
- Do not use in case of malignant tumors, radiotherapy or chemotherapy!
- If pregnant, please apply the tape only according to your doctor's advice!
- Keep out of reach of children!

### DURATION OF USE

The tape lasts up to 6 days on the skin.

### TECHNICAL INFO

#### Size 5 cm x 5 m:

- AT 20101 PZN 12407103 Aktimed TAPE PLUS light blue
- AT 20102 PZN 12407126 Aktimed TAPE PLUS pink
- AT 20103 PZN 12407155 Aktimed TAPE PLUS black
- AT 20104 PZN 12407161 Aktimed TAPE PLUS beige
- AT 20105 PZN 12407184 Aktimed TAPE PLUS green
- AT 20106 PZN 12407178 Aktimed TAPE PLUS dark blue

**Supporting material:** 95% cotton, 5% spandex

**Adhesive composition:** synthetic rubber based adhesive mass with Arnica montana 10<sup>6</sup>, Rhus toxicodendron 10<sup>-8</sup>, Ruta graveolens 10<sup>-6</sup>

Store in a cool, dry place away from direct sunlight between 8°C and 25°C.

**CE:** Compliant EU Guideline 93/42/EWG for medical products  
**Manufacturer:** Aktimed GmbH, Theaterstr. 18,  
69117 Heidelberg, Germany  
www.aktimed-tape.de



## INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION

**Aktimed TAPE PLUS** est un bandage élastique autoadhésif (bandage kinésiothologique) avec Arnica montana 10<sup>6</sup>, Rhus toxicodendron 10<sup>-8</sup> et Ruta graveolens 10<sup>-6</sup> intégrés dans la masse adhésive. L'accent est sur les propriétés physiques, à savoir mécaniques du bandage.

### INDICATIONS

- Taping kinésiothologique

### RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

- Le produit est prévu pour un usage unique et il doit être appliqué uniquement par des personnes formées.
- Appliquer sur une peau propre et non grasse.
- Retirer le film de protection. Coller le bandage en l'étirant et sans l'étrier.
- L'adhésif assure sa fonction sous l'effet de la chaleur. Il est alors conseillé de toujours lisser le bandage de sa base jusqu'à son extrémité (60 s env.).
- Appliquer le bandage 30 minutes avant toute activité sportive.
- Après avoir pris une douche, un bain ou après avoir nagé, essuyer le bandage ou le sécher à l'aide d'un sèche-cheveux réglé à sa puissance minimale.
- Des irritations de la peau peuvent survenir occasionnellement. Dans ce cas, retirer immédiatement le bandage.
- Le bandage est plus facile à retirer après une douche ou un bain.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- En cas d'allergie à l'un des composants, ne pas utiliser le bandage ou faire dans un premier temps un test sur une petite zone de la peau !
- Ne pas appliquer sur des plaies ouvertes et des blessures cutanées !
- Ne pas utiliser en cas de maladies aiguës ou chroniques de la peau (p. ex. poussées de neurodermite, psoriasis, infections fongiques) !
- Ne pas utiliser en cas de thrombose, thrombophlébite !
- Ne pas utiliser en un endroit du corps situé après l'occlusion en cas de maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP) !
- Ne pas utiliser en cas de tumeurs malignes, traitement par radiothérapie, chimiothérapie !
- En cas de grossesse, utiliser le bandage uniquement après avoir consulté son médecin traitant !
- À conserver hors de portée des enfants !

### DURÉE D'APPLICATION

Le bandage adhère sur la peau pendant 6 jours maxi.

### DONNÉES TECHNIQUES

#### Dimensions 5 cm x 5 m:

- AT 20101 PZN 12407103 Aktimed TAPE PLUS bleu clair
- AT 20102 PZN 12407126 Aktimed TAPE PLUS rose
- AT 20103 PZN 12407155 Aktimed TAPE PLUS noir
- AT 20104 PZN 12407161 Aktimed TAPE PLUS beige
- AT 20105 PZN 12407184 Aktimed TAPE PLUS vert
- AT 20106 PZN 12407178 Aktimed TAPE PLUS bleu foncé

**Support :** 95% coton, 5% spandex

**Adhésif :** base de caoutchouc synthétique avec Arnica montana 10<sup>6</sup>, Rhus toxicodendron 10<sup>-8</sup>, Ruta graveolens 10<sup>-6</sup>

Stocké dans un endroit frais et sec, entre 8°C et 25°C, à l'abri de la lumière directe du soleil.

**CE :** Conforme à la ligne directrice UE 93/42/EWG pour des produits médicaux  
**Fabricant :** Aktimed GmbH, Theaterstr. 18,  
69117 Heidelberg, Allemagne  
www.aktimed-tape.de



## INFORMACIÓN DE USO

**Aktimed TAPE PLUS** es un vendaje neuromuscular elástico auto-adhesivo (kinesiotape) con Arnica montana 10<sup>6</sup>, Rhus toxicodendron 10<sup>8</sup> y Ruta graveolens 10<sup>6</sup> integrados en la masa adhesiva. Las propiedades físicas y mecánicas del vendaje figuran en primer término.

## CAMPOS DE APLICACIÓN

-Taping kinesiológica

## INSTRUCCIONES DE USO

- El producto es de uso único y debe ser utilizado sólo por personas instruidas.
- Antes de la aplicación, la piel debe estar limpia y libre de grasa.
- Retirar el folio protector.
- Pegar el vendaje con y sin elongación.
- El pegamento revela su adhesividad por la acción del calor. Para ello, se recomienda extender el vendaje siempre desde la base hacia el extremo (aprox. 60 seg.).
- Para realizar una actividad deportiva, el vendaje debe colocarse 30 minutos antes.
- Luego de ducharse / bañarse / nadar, el vendaje debe secarse al aire o con secador de pelo en el nivel más bajo.
- Ocasionalmente pueden producirse irritaciones de la piel. En este caso, retire de inmediato el vendaje.
- Es más fácil retirar el vendaje luego de la ducha o el baño

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- En caso de alergia a alguno de los componentes, no utilizar el vendaje o probar primero sobre una pequeña parte de piel!
- No pegar sobre heridas abiertas ni sobre lesiones cutáneas!
- No utilizar si padece enfermedades cutáneas agudas y crónicas (por ej. neurodermitis en brote, psoriasis, infecciones por hongos)!
- No utilizar en caso de trombosis o tromboflebitis!
- No utilizar en caso de enfermedad vascular periférica (EVP) oclusiva!
- No utilizar en caso de tumores malignos, radiación o quimioterapia!
- En caso de embarazo, consulte a su médico antes de colocarse el vendaje!
- Mantener fuera del alcance de los niños!

## DURACIÓN DE LA APLICACIÓN

El vendaje dura hasta 6 días sobre la piel.

## DATOS TÉCNICOS

### Dimensiones 5 cm x 5 m:

- AT 20101 PZN 12407103 Aktimed TAPE PLUS azul claro
- AT 20102 PZN 12407126 Aktimed TAPE PLUS fucsia
- AT 20103 PZN 12407155 Aktimed TAPE PLUS negro
- AT 20104 PZN 12407161 Aktimed TAPE PLUS beige
- AT 20105 PZN 12407184 Aktimed TAPE PLUS verde
- AT 20106 PZN 12407178 Aktimed TAPE PLUS azul oscuro

**Material de soporte:** 95% algodón, 5% spandex

**Tira adhesiva:** a base de caucho sintético

**Componentes:** Arnica montana 10<sup>6</sup>, Rhus toxicodendron 10<sup>8</sup>, Ruta graveolens 10<sup>6</sup>

Conservar en lugar fresco, seco y protegido de la radiación solar directa, a temperatura entre 8°C y 25°C.

**CE:** Conforme a la Directiva UE 93/42/CEE para productos sanitarios

**Fabricante:** Aktimed GmbH, Theaterstr. 18, 69117 Heidelberg, Alemania  
www.aktimed-tape.de



## ISTRUZIONI PER L'USO

**Aktimed TAPE PLUS** è una fasciatura elastica autoadesiva a nastro (nastro kinesiológico) con Arnica montana 10<sup>6</sup>, Rhus toxicodendron 10<sup>8</sup> e Ruta graveolens 10<sup>6</sup> integrati nella massa adesiva. In primo piano vi sono le proprietà fisiche e meccaniche del bendaggio.

## INDICAZIONI

-Taping kinesiológico

## MODALITÀ D'USO

- Il prodotto è destinato ad un unico utilizzo e da parte di persone preparate.
- Prima dell'utilizzo la pelle deve essere pulita e priva di sostanze grasse.
- Togliere la pellicola protettiva.
- Applicare il nastro con e senza estensione.
- La colla sviluppa il suo effetto adesivo per effetto termico. Per questo si consiglia di stendere il nastro sempre dalla sua base alla sua fine (ca. 60 sec.).
- In caso di attività sportiva applicare il nastro con 30 minuti di anticipo.
- Dopo la doccia / il bagno / il nuoto asciugare il nastro con un tampone o con il fon all'intensità inferiore.
- Occasionalmente può causare irritazioni cutanee. In questo caso togliere immediatamente il nastro.
- Il nastro può essere tolto più facilmente dopo la doccia o il bagno.

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- In caso di allergie ad una delle sostanze contenute, non utilizzare il nastro o dapprima testarlo su una piccola porzione di pelle!
- Non applicare il nastro sulle ferite aperte e sulle escoriazioni!
- Non utilizzare in caso di malattie della pelle acute o croniche (ad es. neurodermitis in corso, psoriasi, infezioni fungine)!
- Non utilizzare in caso di trombosi tromboflebiti!
- In caso di arteriopatia periferica oclusiva non utilizzare in posizione distale rispetto all'occlusione!
- Non utilizzare in caso di tumori maligni, radiazioni, chemioterapia!
- In gravidanza applicare il nastro solo previa consultazione del medico curante!
- Tenere fuori dalla portata dei bambini!

## DURATA DELL'APPLICAZIONE

Il nastro aderisce alla pelle fino a 6 giorni.

## DATI TECNICI

### Dimensioni 5 cm x 5 m:

- AT 20101 PZN 12407103 Aktimed TAPE PLUS blu chiaro
- AT 20102 PZN 12407126 Aktimed TAPE PLUS rosa fucsia
- AT 20103 PZN 12407155 Aktimed TAPE PLUS nero
- AT 20104 PZN 12407161 Aktimed TAPE PLUS beige
- AT 20105 PZN 12407184 Aktimed TAPE PLUS verde
- AT 20106 PZN 12407178 Aktimed TAPE PLUS blu scuro

**Materiale di supporto:** 95% cotone, 5% spandex

**Massa adesiva:** a base di gomma sintetica

**Composizione:** Arnica montana 10<sup>6</sup>, Rhus toxicodendron 10<sup>8</sup>, Ruta graveolens 10<sup>6</sup>

Conservare in luogo fresco e asciutto, al riparo dai raggi diretti del sole ad una temperatura tra 8°C e 25°C.

**CE:** Conforme alla direttiva UE 93/42/CEE per i medicinali.

**Produttore:** Aktimed GmbH, Theaterstr. 18, 69117 Heidelberg, Germany  
www.aktimed-tape.de



معلومات عن استخدام أكتمد تيب بلوس

أكتمد تيب بلوس هو شريط طبي رابط مرن  
مع arnica montana , rhus  
مكتاملة في كتلة لاصقة

## حالات الاستخدام:

kinesiological التسجيل

## طريقة الاستعمال:

- يجب تنظيف الموقع الجلدي وإزالة الدهون من على الجلد قبل استعمال الشريط
- \* تنزع الرقاقة الواقية من الشريط ، ويلصق الشريط حسب تقرير الطبيب ، إما مشدوداً أو مسترخياً
- \* يلصق الشريط بفاعلية الدفء. لهذا ينصح بلصق الشريط من بدايته إلى نهايته والتمسك عليه باليد لمدة 60 ثانية
- \* يجب لصق الشريط في حالة موازنة الرياضة قبل اللعب بنحو 30 دقيقة
- \* بعد الاستحمام /أو حمام الدش /أو السباحة يجب تجفيف الشريط بوظة أو باستخدام مجفف كهربائي على درجة حرارة منخفضة
- \* قد يتهيج الجلد قليلاً في تلك الحالة يجب إزالة الشريط
- \* تسهل إزالة الشريط بعد الاستحمام أو استعمال الدش

## ملاحظات عن السلامة:

- إذا كان هناك حساسية ضد أحد مكونات الشريط فإما الاستغناء عنه أو تجربة أولاً على موضع صغير على الجلد
- \* لا يلصق الشريط على جرح مفتوح أو على إصابة جلدية
- \* لا يستخدم الشريط في حالات إصابات الجلد المزمعة أو الشديدة (مثل الأكزما (الذئبة) وقت هيجانها ، أو الصدفية ، أو عدوي فطريات
- \* لا يستخدم الشريط في حالة خثار الθηاوي (ثرومبوفليبي)
- \* لا يستخدم الشريط في حالة مرض الشريان المحيطي طرفي
- \* لا يستخدم الشريط في حالات سرطان الجلد ، أو العلاج بالإشعاع ، أو العلاج الكيماوي لمُرضي السرطان
- \* يجب على المرأة الحامل استشارة الطبيب إذا أرادت استعمال الشريط
- \* يجب أبعاد الشريط عن متناول الأطفال

## مدة العلاج:

يلصق الشريط على الجلد مدة 6 أيام \*

## المواصفات التقنية:

المقاييس: 5 متر بعرض 5 سنتيمتر

- AT 20101 PZN 12407103 Aktimed TAPE PLUS light blue
- AT 20102 PZN 12407126 Aktimed TAPE PLUS pink
- AT 20103 PZN 12407155 Aktimed TAPE PLUS black
- AT 20104 PZN 12407161 Aktimed TAPE PLUS beige
- AT 20105 PZN 12407184 Aktimed TAPE PLUS green
- AT 20106 PZN 12407178 Aktimed TAPE PLUS dark blue

الياف لدنة بنسبة 5%

spandex % المادة الحاملة: قطن بنسبة 95

المادة اللاصقة: مكوناتها الاساسي هو المطاط الصناعي

المركبات : أرنيكا مونتانا 6-10 ، و رهوس توكسيكودندرون 8-10 ، و روتا غرافيو لينز 6-10

يحتفظ به في مكان بارد وجاف وبعيداً عن أشعة الشمس المباشرة ، ويحفظ عند درجة حرارة بين 5 إلى 25 درجة مئوية

سي إي: يوافق تعليمات الاتحاد الأوروبي رقم EWG/للعقارت الطبية 93/42

، المنتج: شركة أكتمد مساهمة محدودة ، شارع تياترستراسه 18 هایدلبرغ/ألمانيا 69117